

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano	
Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre") (Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1, Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1, articolo 9 comma 2 Beschluss der Landesregierung / Delibera della Giunta provinciale n. 662 del/vom 13.06.2017 Beschluss des Generaldirektors / Delibera del direttore generale n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020	
Gegenstand / Oggetto: BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN – VORSCHLAG ZUR ÖFFENTLICH-PRIVATEN PARTNERSCHAFT FÜR DIE PLANUNG, DEN BAU UND DEN TECHNISCHEN UND FUNKTIONELLEN BETRIEB DER AUTOMATISCHEN WARENTRANSPORTANLAGE (AWT) FÜR DAS KRANKENHAUS BOZEN – RECHTSBERATUNG FÜR DIE BEWERTUNG VON VORSCHLÄGEN / COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – PROPOSTA DI PARTENARIATO PUBBLICO-PRIVATO PER LA PROGETTAZIONE, LA REALIZZAZIONE E LA CONDUZIONE TECNICA E FUNZIONALE DELL'IMPIANTO DI TRASPORTO AUTOMATICO MERCI (TAM) A SERVIZIO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – INCARICO DI CONSULENZA LEGALE PER LA VALUTAZIONE DELLA PROPOSTA UNC-2025-04 CIG B7274F2952 CUP B43B97000000003	
Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen und intellektuellen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: Acquisizione di prestazioni tecniche ed intellettuali necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale	
Eigenschaften der zu erwerbenden Leistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: Kostenvoranschlag vom / Caratteristiche delle prestazioni da acquistare e principali condizioni contrattuali: Preventivo 5124949_PROT 0067553_26-05-2025	
1. AOV Konvention - Convenzione ACP	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung - CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen - Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) (http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi) (http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp)	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
7. Warenkategorie, in der Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als - Gara definita come	<input checked="" type="checkbox"/> Freiberuferauftrag geistiger Natur / Incarico professionale di natura intellettuale
9. Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA - MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	A, <input checked="" type="checkbox"/> B, C o D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe - Affidamento diretto	<input checked="" type="checkbox"/> A, B, C o D

b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
12. Annahme des Nichtvorliegens eines sicheren grenzüberschreitenden Interesses - Presunzione di assenza di un interesse transfrontaliero certo	JA, da es ein Auftrag mit einem Wert unter Euro 140.000,00 ist (s. Leitlinie Nr. 10 Autonome Provinz Bozen) / SI, in quanto si tratta di appalto di importo inferiore ad euro 140.000,00 (v. Linea Guida PAB n. 10)
13. Teilnahmeanforderungen – Requisiti di partecipazione	Allgemeine Anforderungen (Artt. 94-95 G.v.D. Nr. 36/2023) und Eintragung bei der zuständigen Berufskammer gemäß Art. 100 Abs. 3 G.v.D. 36/2023 / Requisiti generali (artt. 94-95 D.Lgs. n. 36/2023) e iscrizione presso l'ordine professionale competente ai sensi dell'art. 100 co. 3 D.lgs. 36/2023
14. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici invitati	Brugger & Partner Rechtsanwalts-GmbH Brugger & Partner S.r.l. tra avvocati, Sitz: Kapuzinergasse 5, 39100 Bozen Sede: Via Cappuccini 5, 39100 Bolzano, St.- & Eintragungs-Nr. im HR: 03082320213 C.F. e n. iscr. al RI: 03082320213, MwSt.-Nr. IT 03082320213 P.IVA;
15. Auftragnehmer – Appaltatore	Brugger & Partner Rechtsanwalts-GmbH Brugger & Partner S.r.l. tra avvocati, Sitz: Kapuzinergasse 5, 39100 Bozen Sede: Via Cappuccini 5, 39100 Bolzano, St.- & Eintragungs-Nr. im HR: 03082320213 C.F. e n. iscr. al RI: 03082320213, MwSt.-Nr. IT 03082320213 P.IVA;
16. Grund der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers– Motivo della scelta dell'operatore economico	Gegenstand des vorliegenden Auftrags ist die Bewertung der wirtschaftlich-finanziellen Machbarkeit des infolge des öffentlichen Aufrufs vom 31.10.2024 (Prot. 0134466-BZ REG01) eingereichten PPP-Vorschlags für die Planung, den Bau und den technischen und funktionellen Betrieb der automatischen Warentransportanlage (AWT) für das Krankenhaus Bozen. Die Direktvergabe des Auftrags an den obgenannten Wirtschaftsteilnehmer erfüllt die Voraussetzungen laut Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des LG 16/2015 und Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des G.v.D. 36/2023: - der angebotene Betrag beträgt € 46.000,00 (zzgl. FSB und MwSt.) und liegt unter dem Schwellenwert von € 140.000,00; - die Angemessenheit des angebotenen Betrags ergibt sich aus dem Vergleich mit vorangegangenen Aufträgen für gleichartige Leistungen; - aus dem beruflichen und persönlichen Lebenslauf des ausführenden Rechtssubjektes ist ersichtlich, dass der Wirtschaftsteilnehmer nachgewiesene vorangegangene Erfahrungen vorweisen kann und dass er für die Ausführung der vertraglichen Leistungen geeignet ist. /
17. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	Einzige Leistung / Unica prestazione
18. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input checked="" type="checkbox"/> Direktvergabe / Affidamento diretto
19. Interferenzen – interferenze	<input checked="" type="checkbox"/> non previsto/nicht vorgesehen
20. Höhe der endgültigen Sicherheit (falls geschuldet) - Misura della garanzia definitiva (se dovuta)	Nicht geschuldet gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 / Non dovuta ai sensi dell'art. 36 co. 1 LP 16/2015
21. Allfällige Angaben über den Unterauftrag - Eventuali indicazioni sul subappalto	/

22. Preisrevisionsklausel - Clausola di revisione dei prezzi	Es finden die einschlägigen Gesetzesbestimmungen Anwendung / Si applicano le relative disposizioni legislative.
23. Preisvorschuss - Anticipazione del prezzo	Ausgeschlossen gemäß Art. 33 Anhang II.14 zum G.v.D. 36/2023 / Esclusa ai sensi dell'art. 33 dell'allegato II.14 al D.lgs. 36/2023
24. Vertragsbetrag ohne Fürsorgebeitrag (4%) und MwSt. (22%) / Importo contrattuale senza oneri previdenziali (4%) ed IVA (22%) davon Sicherheitskosten / di cui oneri di sicurezza Angewandter Abschlag / Ribasso applicato Option / Opzione	€ 46.000,00 0,00 0,00% /
25. Kosten für die Arbeitskräfte und für die Sicherheit gemäß Art. 41 Abs. 14 und Art. 108 Abs. 9 G.v.D. 36/2023 / Costi della manodopera e per la sicurezza di cui all'art. 41 co. 14 ed all'art. 108 co. 9 D.lgs. 36/2023	Nichtanwendbarkeit der Verpflichtung zur Angabe der Kosten für die Arbeitskräfte und für die Sicherheit, da die gegenständlichen Leistungen geistiger Natur sind (Art. 108 Abs. 9 G.v.D. 36/2023 und ANAC, Beschluss Nr. 309 vom 27.06.2023, "Nota Illustrativa al Bando tipo n. 1/2023") / Inapplicabilità dell'obbligo di indicare i costi della manodopera e per la sicurezza in quanto le prestazioni oggetto di affidamento hanno natura intellettuale (v. art. 108 co. 9 D.lgs. 36/2023 e ANAC, Delibera n. 309 del 27.06.2023, Nota Illustrativa al Bando tipo n. 1/2023)
26. Angabe des anwendbaren Kollektivvertrags gemäß Art. 11 Abs. 1 G.v.D. 36/2023 / Indicazione del contratto collettivo applicabile ai sensi dell'art. 11 co. 1 D.lgs. 36/2023	Nichtanwendbarkeit der Verpflichtung zur Angabe des anwendbaren Kollektivvertrags, da die gegenständlichen Leistungen geistiger Natur sind (ANAC, Beschluss Nr. 309 vom 27.06.2023, "Nota Illustrativa al Bando tipo n. 1/2023" und AOV, Vademecum für Direktvergaben, Version 05.2025, Punkt 3.2.) / Inapplicabilità dell'obbligo di indicare il CCNL in quanto le prestazioni oggetto di affidamento hanno natura intellettuale (v. ANAC, Delibera n. 309 del 27.06.2023, Nota Illustrativa al Bando tipo n. 1/2023 e ACP, Vademecum per gli affidamenti diretti, versione 05.2025, punto 3.2.)
27. Direktvergabe, die durch Mittel des PNRR oder des PNC (Art. 47 Abs. 1 Gesetz 108/2021) voll- oder teilfinanziert werden / Affidamento diretto finanziato in tutto o in parte con le risorse previste dal PNRR e dal PNC (art. 47 co. 1 Legge 108/2021)	Nein / No
28. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input checked="" type="checkbox"/> Kapitel für die Finanzierung / Capitolo per il finanziamento: PUNTO 2 20 PROGRAMMA 5911/2020
Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio Der einzige Projektverantwortliche – Il responsabile unico di progetto (Dr. Ing. Domenico Cramarossa) digital signiert/firmato digitalmente	

Allgemeine Rechtsvorschriften / Riferimenti normativi generali:

G. Nr. 241/1990; LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; G. Nr. 123/2007; G.v.D. Nr. 81/2008; D.P.R. Nr. 62/2013; LG Nr. 16/2015; G.v.D. Nr. 36/2023 i.g.F.; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschlüsse und Anwendungsrichtlinien LR.
L. n. 241/1990; LP n.17/1993; LP n. 7/2001; LP n. 14/2001; LP n. 1/2002; L. n. 123/2007; D.lgs. 81/2008; D.P.R. n. 62/2013; LP n. 16/2015; D.lgs. n. 36/2023 i.f.v.; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibere e Linee Guida GP.

.....
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
<http://www.sabes.it>
Vers. 01/2020

.....
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
<http://www.asdaa.it>